Public information resource on access restriction schemes (ARS)

Questions and Answers

Last update: 08/08/2013

1. Question

The tender specifications refer to the LEEZEN website as one of the sources of information for the implementation of the targeted resource. We understand that the LEEZEN website has been (partially) funded by the EC. Which provisions are made for the contractor to have access to this information and include it in the resource targeted by this tender?

Answer

The findings of the LEEZEN project are publicly accessible on the LEEZEN website. Therefore the relevant information can be duly taken into account by the contractor, within the limits imposed by the applicable legislation on copyright.

2. Question

Upon reading the call for tenders for the contract regarding a public information resource on access restriction schemes, two things are unclear to me: I hope you can clarify these.

- What elements of the website should be provided in all EU languages? Does this also include separate descriptions of each separate LEZ, including updates when they occur? And does it include the elements mentioned in task 4, such as the reports, FAQ and the bulletin board?

- Will the currently existing network of city, town and country representatives (in use for the current website) be available for the winning party upon initiating the project?

Answer

The website will have to be translated into all the EU official languages. To this end the use of automatic translation tools is allowed as long as readers are unequivocally made aware of this use and that the original language of the relevant text is quoted.

– The section of the website that will reflect the specifications of Task 4, however, can host contributions in all the EU languages without necessarily offering the relevant translations. The purpose of this section of the website being the set-up of a dialogue platform, the website manager shall encourage the provision of documents or summaries of documents in English so as to optimise the exchange of information/views/experiences and ensure a fruitful debate.
- The contractor can freely contact any city, town and country representatives as it deems appropriate to carry out the project.